

Już teraz zarezerwuj termin!

**2. Festiwal Chórów Trójstyku, 16. czerwca 2019
w Weinaupark Zittau
XXII. Spectaculum Citaviae, 20. maja 2020**

Historyczne Spectaculum przygotowane zostało przez Collegium:

Gerhart-Hauptmann-Theater Zittau
Stadtverwaltung Zittau
Städtische Museen Zittau
Vertreter der Zittauer Gaststätten
Hillersche Villa gGmbH
vbff in Ostsachsen e.V.
Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Zittau
Kultur-und Weiterbildungsgesellschaft mbH
Deutsches Rotes Kreuz

Wskazówki organizacyjne:

Biuro organizatora znajduje się w ratuszu: Zittau, Markt 1,
Telefon: 03583-752 203.

Toalety: Dodatkowe toalety zostały oznaczone na terenie imprezy i znajdują się: na Rathausplatz, na Klosterplatz oraz na Johannisplatz. Toaleta przystosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych znajduje się w ratuszu.

Pierwsza pomoc: NCK znajduje się na Rynku. Kontakt przez Biuro organizatora.

Parking: Odwiedzający proszeni są o korzystanie z parkingów poza Ringiem. Dodatkowe miejsca parkingowe zostaną wyznaczone na Martin-Wehnert-Platz (ok. 5-7 minut od Rynku)

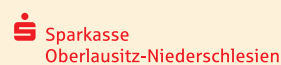
Zredagowano: 31.03.2019

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za poprawność podanych informacji i zastrzega sobie prawo do zmian w programie.

Zdjęcie tytułowe/Zdjęcia: Gerhart-Hauptmann-Theater Zittau, Stadtverwaltung Zittau, Zittauer Blickwinkel, Irina Gamankova, Thomas Glaubitz



Spectaculum nie byłoby tym, czym jest dziś bez wspaniałej pomocy:



Europäische Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj.



Abjásosodok. Háló Nacbar. Interreg V A / 2014-2020



Collegium składa serdeczne podziękowania Stowarzyszeniu „Zittau lebendige Stadt e.V.”



Alchemiczne Zittau

Tegoroczne Spectaculum rozpościera się pomiędzy nauką a magią. O ile pierwszym alchemikom zależało na praktycznym zastosowaniu wszelakich substancji, ich następcy poszukiwali już Kamienia Filozoficznego, mającego za zadanie przemianę każdego metalu w złoto. W XVII w., podczas eksperymentów w Zamku Althörnitz, rozwiązania tej tajemnicy poszukiwali również syn burmistrza Zittau, Jakob Hartig i współtwórca miśnieńskiej porcelany, Ehrenfried Walther von Tschirnhaus. Poszukiwania te zakończyły się jednak pożarem, za który przerażeni mieszkańcy Althörnitz wygnali czarnoksiężników.

Powód do świętowania ma również nasza miejska apteka. Założona przed dokładnie 500 laty należy dziś do najstarszych, nieprzerwanie działających aptek w Niemczech. Bez współdziałania młodszych aptek Zittau, Spectaculum nie byłoby tym, czym jest dziś. Tej właśnie aptekarskiej historii poświęcona będzie od 14.06.2019 specjalna wystawa w Muzeum Zittau. Dziś badania prowadzone są równie pracowicie na naszej uczelni, choć biotechnologia nijak ma się do historii rodem z „Ucznia Czarnoksiężnika” Goethego. Niemniej jednak tegoroczne Spectaculum poświęcamy alchemii: czarnoksiężnikom i zielarkom, znachorom i felczerom, naukowcom i odkrywcom.

Jeżeli stworzymy przy tym Kamień Filozoficzny i będziemy potrafili wytwarzać złoto – będzie to naprawdę spektakularne wydarzenie. Jeżeli nie, będziemy po prostu świętować żądzę odkryć i nasze wspaniałe rocznice.

Życzymy Państwu magicznej zabawy!

Wasze Collegium Spectaculum

Rzemieślnicy pokażą początki swoich cechów, a handlarze oferują swoje towary:

Rynek

Johannis-Apotheke Herbata, ocet, menzurki
Buchkrona am Markt Książki
Stadtapotheke Zittau „Lura” dla małych i dużych

Johannisplatz

Jiřina Růtová Tradycyjne wytwarzanie pierników z miodem
Julius Travnik Średniowieczna karuzela, pokaz strzelecki
Zittau lebendige Stadt e.V. Średniowieczne stragany, m. in. Kowalstwo artystyczne, ceramika
und suknie, biżuteria
Dornspachhaus Upominki, ceramika dekoracyjna i użytkowa
Keramika Strunovi

Johannisstraße

Blumenhandel Wędzone sery, kiełbasy oraz zioła
Waurick

Klosterplatz

CVJM Zittau e.V. Stragan z wafłami
Erika Blume Przędzenie wełny, lnu i bawełny na starodawnym kołowrotku
Münzpräger Wybijanie monet
Thomas Raschke zabawki drewniane oraz sztuka drewniana własnej produkcji
Holzspielzeugmacher
Dieter Schönwälder
Herz-Apotheke Zittau Bowle dla małych i dużych, zdrowie wprost z apteki, starodawna sztuka ręcznego wytwarzania tabletek
Stragan z ziołami, doradztwo oraz degustacja

Heilkräuterverein

Salvia e.V.
Bettinas Fell-Laden Futra, produkty skórzane i naturalne
Ladislav Prokeš Produkty z ceramiki: dzwonki, filiżanki; lustra, kolczyki ze szkła
Zittauer Produkcja własna

Werkstätten e.V.

Zuzana Krausová Ręcznej roboty produkty Tiffany Art
Hana Chaloupkova Biżuteria oraz kamienie
Petra Zavadilova Ręcznie robione spódnice, sukienki oraz torby
Pavel Cibulka Biżuteria naturalna z kamieni i drutu

Obere Neustadt

Miroslava Šinkorová Ceramika dekoracyjna oraz użytkowa
Brauchtum & Handel
Gbr Haller Talizmany, biżuteria bursztynowa, foremki do pieczenia
Karel Havlák Haftowanie perłami, kamienie
Stanislav Fara Ceramika, obrazy z naturalnych surowców, figurki cynowe
Hradeker Schmied Wykuwanie z odwiedzającymi
Reformhaus Paul Sery, wina czerwone, zioła
HOLZunArtiges Wyroby drewniane własnej produkcji

Michael Herwig

Karsten Ceramika ogrodowa, ozdobna i użytkowa
Wildner-Schneider

Naturwerkstatt Fantazje z ręcznie czerpanego papieru,
Anita Irmer instrumenty muzyczne dla dzieci
Blaues Steine Kamienie uzdrawiające, kamienie szczęścia, minerały, złoto
Paradies

Radeberger

Naturwaren Tkaniny naturalne, biżuteria z kamieni, kapcie, antyki
Kerstin Winter

Zdenka

Sokoličková Zioła, lalki, akcesoria własnego wyrobu

Monica Macakova

Jan Hořovský Ceramika własnego wyrobu
Jakub Vorel Zabawki drewniane
Marcela Ouhřabkova Szlifowanie kamieni i minerałów na starodawnej obrabiarkie
Bronislava Kučerová Biżuteria szklana, figurki oraz kwiaty ze szkła
Petr Novotny garncarstwo
Sparks of Sindri Biżuteria emaliowana
Torby skórzane, drewniane zabawki oraz dzbany, biżuteria historyczna

Daruma Glass

Dariusz Marczak Unikatowa biżuteria oraz dekoracje ze szkła techniką Tiffany
Handwerker aus Ceramika, poduszki, maskotki
Zielona Góra Wyroby własne

Frauenstraße

Freunde der drewniane kartki pocztowe z historycznymi widokami,
Mandaukaserna e.V. starodawna muzyka w starodawnych kostiumach
und Verein Creat z. s.
Hals-ueber-Krusekopf Zioła, kwiaty, rośliny, upominki

Alchemiczna Żytawa

SPECTACULUM CITAVIAE XXI



Program dla dzieci
od godz. 17:00

29.5.2019
godz. 19:00 Rynek



PROGRAM

Fontanna na Klosterplatz

godz. 18:00 Otwarcie pierwszej beczki piwa przez Burmistrza Thomasa Zenkera i Prezes Browaru Eibau i. Sa. GmbH Julię Böhmer

1 Markt – Rathausbalkon

godz. 19:00 Uroczyste rozpoczęcie Spectaculum przez burmistrza Thomasa Zenkera, klikonów Caspara Sawade, Ellen Ullrich, Wolfganga Hannemanna i Torstena Mengel Dźwięki trąbki w wykonaniu Musikzug Eichgraben i Zittauer Stadtpfeifer pod przewodnictwem Felixa Weickelta

Odśpiewanie hymnu Spectaculum z grupą „Fauler Lenz”

Rynek – Scena przy Ratuszu

godz. 19:15 Alchemiczne Zittau – prezentacja organizatorów Prowadzi: Jochen Kaminsky

godz. 20:00 do 21:30 Historyczne tańce we wspaniałych kostiumach „VILLANELLA” i przenosząca w średniowiecze muzyka w wykonaniu grupy „Trifikus” z Liberca (CZ)

Dziedziniec Ratusza

od godz. 19:45 Historyczna muzyka grupy „Fauler Lenz” oraz kulinaria Traumpalast e.V.

Piwnica Ratuszowa

godz. 20:00/ 21:00 Spektakl „Christoph, der Weise – tajemniczy aptekarz” w wykonaniu uczniów 9. klasy Christian-Weise-Gymnasium pod przewodnictwem Adriana Dautz

Rynek – scena przy Rolandbrunnen

godz. 21:30 Odważny folk z całego świata z „Zerrwanst & Co”Lenka Springlova

Rynek

od godz. 19:45 Sianobicie z Markersdorf

od godz. 19:45 Strzelanie z łuku z Ostsächsischen Sportverein Zittau e.V.

Kulturhauptstadtbüro

Markt 5 / Rynek 5

od godz. 19:00 Zespół Kulturhauptstadtbüro informuje o kandydaturze do Europejskiej Stolicy Kultury

2 Johanniskirche

godz. 20:00 „Muzykowanie jest medycyną” – krótki koncert Collegium musicum pod przewodnictwem Kantora Felixa Weickelta

godz. 21:00 „Tańcząca bazylika” – Grupa Taneczna „Patašpička” pod przewodnictwem Barbory Spalovej wraz z grupą muzyczną Lusatia Consort z Jablonné (CZ)

godz. 21:45 „Im Pfeifenfieber” – Koncert organowy z udziałem Gerda Brandlera

Johannisturm

godz. 20:00 Wieża widokowa otwarta dla zwiedzających do 21:30

Sceny na Johannisplatz

Scena przy Dornspachhaus

godz. 20:00/ 22:00 Koncert muzyki średniowiecznej grupy „REMDIH” z Česká Lípa (CZ)

godz. 20:45 Ubaw i rumor w średniowiecznym stylu w wykonaniu „Gebrüder Nonsens”

godz. 21:30 Występ średniowiecznej trupy „Gaukelfuhr”

”Pod gwieździstym niebem”

godz. 20:00 „Od dnia targowego do zamkowej biesiady” Mały wypad w średniowiecze w wykonaniu klasy 6a. Oberchule an der Weinau

godz. 20:30 Muzyka minionych wieków w wykonaniu grupy uczniów z Zielonej Góry

godz. 21:00/ 22:00 Koncert muzyki dawnej – zespół „Dominiques Consort” pod przewodnictwem Ryszarda Dembinskiego

godz. 21:30 „Duo Famos” – magia, sztuka i pokaz fakira

Johannisplatz

od godz. 19:45 Średniowieczne igraszki – m. in. dawna karuzela dla dzieci i pokaz strzelecki Juliusa Travnika i innych wykonawców

3 Klosterplatz

od godz. 17:00 Historyczny Festyn dla dzieci w wykonaniu vbff in Ostsachsen e.V.

- Skoki na siano dla dzieci
- Koło fortuny i rzucanie do celu dla małych i dużych
- Majsterkowanie dla dzieci – stwórz swój własny tamburyn i wykreuj swoją pachnącą saszetkę
- Malowanie twarzy
- Karuzela dla dzieci
- Jadło i napitek z wieloma pysznościami

od godz. 19:45 Pokaz ptaków drapieżnych i sokolnictwa – Greifvogelwarte Oberlausitz

Program Hillerschen Villa:

godz. 17:00 Otwarcie przez wójta Jensa Hommela
godz. 17:10 Występ baletu dziecięcego pod przewodnictwem Sabine Stiebler

godz. 17:30 Wspólne śpiewanie piosenek dla dzieci
godz. 18:00/ 21:20 Muzykant Hartmut Hohlfeld zaintonuje odwieczne pieśni
godz. 20:30 Występ grupy bębniarskiej „Balumuna”
godz. 21:00 Dzielni rycerze grupy „Face to Face” zaprezentują swój kunszt

godz. 21:40 Występ tancerzy z ogniem „Feuerfunke”
godz. 22:00 Mistrz Herrmann i „Dudelkram” zapraszają do śpiewania

godz. 22:30 Wielki Finał z Ognistym Elfem Dhyana
godz. 23:30 Obwoźni kupcy zwijają swój kram i ruszają w dalszą drogę

od godz. 17:00 Kto chciałby zabrać coś ze sobą, może za niewielką opłatą uszyć swój gugel lub szmacianą laleczkę, stworzyć drewnianą tabliczkę lub własną biżuterię

Klosterkirche

godz. 20:00 „Muzyczna mikstura” – średniowieczne madrygały o miłości, winie i życiu w wykonaniu Chóru Miejskiego Zittau

godz. 20:30 Koncert chóru Bäckerchor Zittau–Oberseifersdorf

godz. 21:15 Wieczorne śpiewy Chóru Ludowego Oberoderwitz

godz. 22:00 „CuZnx + (4N2+O2) = Brass.” Krótki koncert w wykonaniu Zittauer Stadtpfeifer pod przewodnictwem Felixa Weickelta

4 Klosterhof

godz. 20:00/ 21:00/22:00 Gerhart-Hauptmann-Theater prezentuje: Mir können Elles – außer Schiller - „Die Räuber” w dialekcie

godz. 20:30 Zaczarowane dźwięki fletu – Flauto Collegium z Frydlantu (CZ) pod przewodnictwem Lenki Špringlovej

godz. 21:30 „Reditus Citavia - ...” Śpiewy dawnych wieków z Chórem Młodzieżowym Citavia

5 Scena na Obere Neustadt

godz. 20:00 Taniec brzucha w wykonaniu uczennic Richard-von-Schlieben-Oberschule i Schkola Hartau pod przewodnictwem Anett Friedrich

godz. 20:30 Akrobatyka przy muzyce - Akrobatikverein Ostritz e.V. pod przewodnictwem Silke Paul

godz. 21:15 Dziecięco-młodzieżowy Cyrk „Applaudino” prezentuje: Żonglerka, monocykl i zabawa ogniem

godz. 22:15 Historyczne tańce w spektakularnych kostiumach Grupy Tanecznej „VILLANELLA”

6 Kirche zum Heiligen Kreuz

godz. 20:15/ Koncert historycznej muzyki sakralnej w wykonaniu grupy „Aliquis” z Liberca 21:30

godz. 21:00 „Kiedy czuć chemię” – Piosenki o wiośnie i wiosennej atmosferze
Koncert chóru „Chornett” pod przewodnictwem Michaela Steuricha

Ogród różany - Frauenstraße 20

od godz. 19:00 Program stowarzyszenia „Freunde der Mandaukaserne Zittau e.V.” wraz ze stowarzyszeniem CREAT z.s. z Liberca (CZ) z muzyką i polykaniem ognia

Frauenstraße - parking przy Chuście Wielkopostnej

godz. 18:00 Jazda na kucyku z Hainewalder Ponyhof do 20:30

Neustadt – przed Domem Solnym

od godz. 19:00 Średniowieczne wiejskie targowisko

„Z górnołóżyckimi specjałami nabiera się tu znów sił!”

7 Salzhaus

od godz. 20:00 Średniowieczne targowisko w pasażu

8 Rathausplatz

od godz. 19:45 Biesiada przy ognisku z Ochotniczą Strażą Pożarną Zittau oprawiona w muzykę i kuglarstwo

od godz. 19:45 iQlandia Liberec (CZ) interaktywnymi ekspozycjami wprawi w osłupienie małych i dużych

Rynek

godz. 23:00 Alchemiczny Finał XXI. Spectaculum Citaviae z muzyką, światłem i fajerwerkami od ARTKONTOR

Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa od godziny 22:30 do zakończenia pokazu fajerwerków (ok. 23:15) wstęp na Rynek od strony Rathausplatz, Johannisstraße i Böhmische Straße nie będzie możliwy.

Od godziny 18:30 jadła i napitku będzie pod dostatkiem!

Historyczne przebrania naszych gości dodają aury i są bardzo mile widziane.

Co jeszcze będzie można przeżyć?

W pochodzie

wielu uczestników, a poza tym będzie

- Historycznie ze świtą Karola IV

- Przyrodniczo z Ogrodem Zoologicznym Zittau

- Tanecznie z Grupą Sportową Neugersdorf

Przez cały wieczór

- Muzyka uliczna wraz ze „Skrzypkami” z Kreismusikschule Dreiländereck pod przewodnictwem Susanne Delitz

- Chodzenie na szczudłach w kostiumach wiedźm i czarownic z zabawą ogniem i pokazem LED w wykonaniu „ZauberhafteKathi”

- „Średniowieczna muzyka w wykonaniu „Dudelkram” i tancerek z Görlitz

- Muzyka uliczna w wykonaniu grupy „Gaukelfuhr”

- Lancknecht Ole w akcji

- Celestyńscy mnisi z „Historische Mönchzüge Berg Oybin e.V.”

- Stowarzyszenie „Klasztor Lubomierz” (PL)

- „Balumuna” – Grupa bębniarzy z Hillersche Villa

- Straganiarki z wózeckami z Hartauer Kreative e.V.

- Wybijanie srebrnych talarów z Zittau na Klosterplatz z mencerzem z Görlitz: wybij swojego własnego talara!